LOJER® For easy care



Кресло медицинское Lojer 6700

Инструкция по эксплуатации. Паспорт изделия

20/02/2019

CE

VESSA TEHTY SUOMESSA • MADE IN FINLAND

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 Кресло медицинское гериатрическое Lojer 6700

Гериатрические кресла Lojer 6700 предназначены для использования в медицинских учреждениях и центрах по уходу за больными в качестве кресла для перемещения пациентов. Кресло также можно использовать в домашних условиях. Кресло предназначено для пациентов старше 12 лет. Модель 6700 имеет управляемый газовой пружиной наклон сиденья и фиксированную подставку для ног, регулируемую секцию для ног. В этом документе приведены инструкции по эксплуатации и обслуживанию кресла. Пожалуйста, ознакомьтесь с этими инструкциями перед использованием. Используйте кресло только в соответствии с описанием. Храните эти инструкции соответствующим образом, следя за тем, чтобы инструкции были доступны всем возможным пользователям на протяжении всего срока службы устройства.

⚠	Чтобы избежать травм, следуйте инструкциям, приведенным в этом документе

1. Описание модели

Составные части кресла 6700 указаны ниже (Рис 1).

Рис 1: Кресло 6700



1	Рычаг регулировки наклона сиденья
2	Секция для ног
3	Секция спины
4	Колеса и педаль блокировки
5	Упор подставка для ног
6	Рычаг регулировки упора для ног
7	Опора для руки
8	Информационная табличка
9	Головная секция
10	Подушка под голову
11	Столик для еды (опция)
12	Опоры для шеи (опция)
13	Упоры для туловища
14	Рычаг регулировки наклона кресла
15	Рычаг регулировки наклона спинки

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Аксессуары и опции

- Опры для шеи
- Упоры для туловища
- Ремень для фиксации
- Большие колеса для перемещения диам. 300 мм, передние

3. Используемые символы

Символ	Описание
CE	Изделие изготовлено согласно директиве 93/42/EEC (медицинские изделия)

2 Введение

1. Инспекция изделия при поставке

Перед вводом устройства в эксплуатацию убедитесь, что упаковка не повреждена и изделие не повреждено при транспортировке. Пожалуйста, сообщите транспортной компании и поставщику о любых повреждениях при транспортировке в течение двух (2) дней получения доставки.
Убедитесь, что в комплект поставки входят все детали, указанные в накладной. Если что-то отсутствует в накладной, немедленно свяжитесь с поставщиком.

2. Перед использованием

Устройство предназначено для использования в нормальных, сухих помещениях. Убедитесь, что температура в помещении находится в пределах + 10… 40 ° C, а влажность в пределах 30… 75%. Если существует вероятность того, что устройство подверглось воздействию температур ниже 0 ° C, дайте ему возможность адаптироваться к температуре в помещении в течение не менее 5 часов, прежде чем использовать какие-либо его функции. Ознакомьтесь с инструкциями и выполните следующие действия перед использованием устройства:

⚠ Убедитесь, что все упаковочные материалы были удалены

⚠ Убедитесь, что устройство может свободно перемещаться

⚠ Поместите устройство в место, где оно будет использоваться, и заблокируйте колесики.

⚠ Рекомендуется использовать ремень безопасности, когда пациент находится в состоянии покоя.

⚠ Не изменяйте структуру изделия и не устанавливайте детали, отличные от упомянутых в этом документе.

⚠ Упор для ног, ножная секция и подлокотники должны регулироваться свободно. Убедитесь, что ничто не мешает правильной фиксации опор или подлокотников.

⚠ Блокировка упора для ног, секции для ног и подлокотников должна обеспечиваться каждый раз, когда они регулируются. Не связывайте опоры или подлокотники в верхнем положении с чем-либо.

⚠ Заблокируйте колеса перед использованием регулировок.

⚠ Только пациент может находиться в кресле при настройке.

⚠ Не наступайте на опору для ног, когда она не касается пола. Прежде чем наступить на опору для ног, убедитесь, что она находится напротив пола.

⚠ Используйте устройство в соответствии с назначением, определенным производителем.

⚠ Перед регулировкой убедитесь, что ничего не находится между или под конструкцией (опасность сдавливания).

⚠ Не используйте устройство или аксессуар, если он не работает должным образом. Обратитесь в сервис.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ! Дети или люди, не имеющие опыта работы с устройством или имеющие ограниченное понимание, не должны использовать устройство. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством!

3 Использование кресла



Чтобы наклонить кресло, потяните левую ручку, чтобы освободить газовую пружину



Для освобождения опоры для головы: потяните ручку и отрегулируйте опору для головы



Регулировка спинки: потяните правую ручку, чтобы освободить газовую пружину, регулируя угол наклона ручек



Поворот подлокотника: нажмите ручку, поднимите подлокотник

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Установка столик для еды: потяните ручку, удерживайте столик, вставьте его в отверстия, отпустите ручку



Регулировка ножной секции: поднимите ручку, чтобы освободить газовую пружину



Регулировка упора для ног: поднимите ручку, чтобы освободить упор для ног. Убедитесь, что упор заблокировался.

Упор имеет возвратную пружину



Когда столик для еды не используется, его можно хранить за спинкой



Блокировка колес: нажмите на красную педаль. Разблокировка: поднимите педаль



Опоры шеи и туловища можно отрегулировать, ослабив крепежные винты в креплениях

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 Обслуживание

⚠ Только обученный человек может выполнять обслуживание и ремонт. Техническое обслуживание, выполняемое неуполномоченным лицом, может привести к травме или повреждению устройства, за которое производитель не несет ответственности.

⚠ Все меры по обслуживанию и ремонту должны быть документированы. Используйте только оригинальные запчасти

⚠

Процедуры 1 раз в 2 года

Проверяйте состояние и работоспособность следующих деталей не реже одного раза в шесть месяцев.
Подлокотники
Ножная секция.
Упор для ног
Крепление аксессуаров.
Крепление колес. Правильное функционирование блокировки.
Пройдите все настройки и убедитесь, что устройство работает правильно.

⚠ Если какая-либо часть устройства повреждена, прекратите использование устройства. Обратитесь в сервис.

⚠ Убедитесь, что все детали правильно размещены после любых мероприятий по техническому обслуживанию и что устройство работает правильно.

2. Процедуры 1 раз в года

Проверяйте состояние и работоспособность следующих деталей не реже одного раза в год.
Рамная конструкция
Винты и рычаги
Газовые пружины
Смазывайте следующие детали не реже одного раза в год, например, с распылителем вазелина:
Регулировочные рычаги
Шарниры и подшипники

3. Решение проблем

Симптом	Неисправность	Действие
Сиденье не наклоняется	Неисправна газовая пружина	Проверьте настройку. При необходимости замените газовую пружину. Свяжитесь со службой Lojer.
Опора для ног не регулируется	Неисправна газовая пружина	Проверьте настройку. При необходимости замените газовую пружину. Свяжитесь со службой Lojer.
Спинка не регулируется	Неисправна газовая пружина	Проверьте настройку. При необходимости замените газовую пружину. Свяжитесь со службой Lojer.

Для заказа запасных частей обратитесь в сервисный центр Lojer. Прежде чем обращаться в сервисную службу, узнайте следующую информацию на фирменной табличке устройства.

Название, модель и серийный номер устройства

Дата покупки

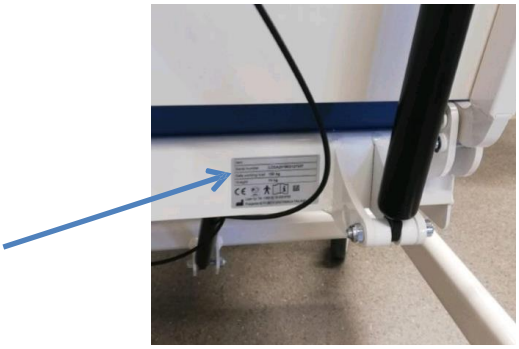
Описание проблемы (желательно фото)

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 Техническая информация

Высота сиденья	50 см
Ширина общая	67 см
Ширина сиденья	46 см
Внутреннее расстояние между подлокотниками	(49 см)
Вес	59 кг
Безопасная рабочая нагрузка	150 кг
Температура транспортировки	-5…+60 °C, влажность 30-75 %
Температура хранения	-5…+60 °C, влажность 30-75 %
Рабочая температура	+10…+40 °C, влажность 30-75%



2. Стандарты

Устройство соответствует основным требованиям Директивы 93/42 / EEC (Медицинские приборы) и соответствующего финского национального закона №. 629 (2010). Устройство маркировано знаком CE. Устройство классифицируется как медицинское устройство класса I в соответствии с директивой. При разработке устройства используются все соответствующие части следующих стандартов: EN 60601-1: 1988 + A1: 1999 + A2: 1995, EN14971: 2009

3. Переработка

Большинство материалов, используемых в устройстве, пригодны для вторичной переработки. Когда устройство снято с эксплуатации, оно должно быть разобрано и утилизировано надлежащим образом. Переработка должна выполняться специализированной компанией. Не выбрасывайте устройство в бытовые отходы.
Масло из гидравлической системы должно быть удалено и утилизировано надлежащим образом.
Газовые пружины должны быть без давления и без масла перед переработкой.
Перед переработкой следует отделить следующие материалы:
МЕТАЛЛЫ: рама, шурупы, гвозди, пружины и т. Д.
ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ ОТХОДЫ (горючие отходы): древесина и древесные материалы.
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ОТХОДЫ: провода, шнуры питания, приводы и т. Д.
Отходы домовладения: пластик, обивка и другие материалы, которые невозможно отделить дальше. Свяжитесь с местным органом по утилизации для получения более подробной информации о том, как утилизировать. Следуйте инструкциям, приведенным в местных пунктах сбора.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7 Ограниченная международная гарантия

Гарантийный срок определяется в договорных документах. Если не оговорено иное, гарантийный срок на производственные и материальные дефекты составляет 2 года, за исключением стальной конструкции и сварных швов, на которые распространяется гарантия 10 лет. Для изнашиваемых деталей (таких как обивка, батареи, тросы / провода) гарантия составляет 1 год.

Условия гарантии

Гарантия действительна только в том случае, если гарантийное требование представлено вместе с оригиналом счета-фактуры или товарного чека или подтверждением (заказа) и серийный номер продукта не был искажен.

Обязанности LOJER ограничиваются ремонтом или, по его усмотрению, заменой продукта или неисправной детали. Дефектные детали должны быть заменены новыми или эквивалентными «новыми» деталями. При необходимости весь продукт должен быть заменен идентичным или функционально идентичным продуктом. Стоимость гарантийного обслуживания всегда ограничена стоимостью бракованного товара. Дефектные детали, снятые с изделия в рамках гарантийного случая, становятся собственностью LOJER и при необходимости остаются у Конечного клиента для LOJER. Если эти детали не могут быть возвращены LOJER по запросу, LOJER имеет право взимать плату за соответствующую сумму. Если оригинальные детали LOJER установлены в изделии LOJER по гарантии, применяется только оставшийся гарантийный срок отремонтированного устройства.

Гарантийный ремонт должен выполняться LOJER или авторизованными дилерами LOJER. Никакая компенсация не будет выплачена за ремонт, выполненный представителем не-LOJER, и любые такие ремонтные работы или повреждение продуктов, вызванные такими ремонтными работами, не будут покрываться данной гарантией.

Продукт разработан и изготовлен в соответствии с требованиями CE-маркировки. Этот продукт не считается дефектным ни по материалам, ни по качеству изготовления, если требуется адаптация для соответствия другим местным или национальным техническим нормам или стандартам безопасности.

Данная гарантия не распространяется ни на одно из следующего:

Периодические проверки, техническое обслуживание и ремонт или замена деталей из-за нормального износа (таких как обивка, кабели, тросы или уменьшенная емкость аккумуляторов);

Затраты, связанные с транспортировкой, удалением или установкой продукта;

Неправильное использование, в том числе неиспользование данного продукта для его обычных целей или неправильная установка;

Ущерб, вызванный молнией, водой, пожаром, стихийными бедствиями, природными катастрофами, войной, общественными беспорядками, неправильным питанием от сети или любой другой причиной, не зависящей от Lojer;

Разлив химикатов или жидкостей или использование любых других опасных или не инструктированных веществ, которые могут повлиять на продукт;

Незначительные дефекты или отклонения от технических характеристик продукта, которые являются несущественными, незначительными или тривиальными в отношении стоимости или функционирования продукта

Продолжение гарантийного случая

Следующая информация является объяснением того, что вы должны сделать в случае гарантийного требования. Сначала обратитесь к вашему дилеру LOJER и опишите проблему (возможно, с фотографиями или видео) и сообщите LOJER тип продукта и серийный номер. Технические специалисты LOJER помогут диагностировать дефекты и неисправности, и часто способны устранить неисправность по телефону.

В случае, если требуется гарантийное обслуживание, вы должны вернуть изделие дилеру, у которого оно было приобретено, или напрямую на завод LOJER в Финляндии. В этом случае клиент несет ответственность за отправку и страхование продукта, а транспортные и страховые расходы несет клиент. LOJER принимает на себя расходы на материалы / запасные части и затраты на рабочую силу по мере необходимости, а также стандартную обратную доставку отправителю. В случае затруднений, информация о местных дилерах доступна онлайн на www.lojer.com. Вы также можете обратиться в сервисный центр в Финляндии (электронная почта: service@lojer.com).

Гарантия теряет силу, если:

Продукт Lojer оборудован или используется с деталями, которые не были одобрены Lojer для данного продукта;

Кто-то, кроме уполномоченного Lojer лица, обслуживал / ремонтировал или иным образом модифицировал устройство, и эти меры вызвали неисправность изделия;

Продукт очищается чистящими средствами, отличными от указанных в руководстве по эксплуатации, или если продукт может вступать в непосредственный контакт с агентами, отличными от указанных в руководстве;

Регулярное техническое обслуживание не проводилось.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8 Контактная информация

Производитель

Lojer Oy
P.O. Box 54, Putajantie 42 FI-38201
Sastamala
Tel.. +35810 830 6700
Fax. +35810 830 6702
Email: firstname.lastname@lojer.com info@lojer.com

www.lojer.com

Уполномоченный представитель в РФ и сервисный центр

Tel. +7 495 269 06 95
Email: russia.service@lojer.com

Уполномоченный представитель
производителя на принятие претензий на
территории Республики Беларусь:

Общество с ограниченной ответственностью «Неотонус-Инвест»

Адрес: Республика Беларусь, 220103,
г. Минск, ул. Калиновского, д. 77а, к. 132;
тел./факс (+375 17) 360-60-10, 360-60-80, (+375 29) 389-49-00.

Модель: _____

Серийный номер: _ _____

Дата покупки: _____

Дистрибьютор/поставщик : _____

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

LOJER® For easy care





Кресло медицинское Lojer 6801

Инструкция по использованию

28/02/2019

CE

TEHTY SUOMESSA
MADE IN FINLAND

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

1 Медицинское креслоLojer 6800/6801 2
1.1 Описание частей 3
1.2 Символы, используемые на устройстве 3
1.3 Опции и аксессуары 4
2 Предупреждения 6
3 Использование устройства 6
3.1 Блокировка колес 6
3.2 Регулировка высоты 6
3.2 Спинка 7
3.3 Опора для голени 7
3.4 Опора для ног 8
3.5 Подлокотники 8
3.6 Подголовник 9
3.7 Варианты и аксессуары 9
3.7.1 Регулировка длины опоры для голени 9
3.7.2 Инфузионная стойка (60121AMI) и адаптер 10
5 Техническое обслуживание 10
5.1 Меры, проводимые каждые 2 года 11
5.2 Ежегодные меры 11
5.3 Устранение неполадок 11
6 Технические данные 12
9 Контактная информация 12
10 Гарантия 13

⚠ Внимательно прочитайте эти инструкции. Следуйте всем предупреждениям и инструкциям, указанным на продукте.

Lojer Group – ведущий производитель медицинской мебели и физиотерапевтического оборудования в Северных странах. Мы разрабатываем и производим мебель для медицинских и лечебных целей, предназначенную для использования медицинскими работниками в различных условиях. Компания Lojer взяла на себя обязательства по разработке и производству этих устройств на постоянной основе, чтобы обеспечить наилучший уход за пациентом сегодня и в будущем.

1 Медицинское кресло Lojer 6800/6801

Медицинские кресла Lojer предназначены для перемещения пациентов, широкого спектра обследования и медицинских процедур. Кресла предназначены для использования медицинскими работниками в больницах, медицинских центрах и других медицинских учреждениях. Кресла предназначены для пациентов старше 12 лет. Регулировка высоты кресла – гидравлическая, а спинки и ножки регулируются газовыми пружинами.

В этом документе преведены инструкции по эксплуатации и обслуживанию устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с этими инструкциями перед использованием устройства. Используйте устройство только в соответствии с описанием и для указанных приложений. Храните эти инструкции соответствующим образом, следя за тем, чтобы инсрукции были доступны всем возможным пользователям на протяжении всего срока службы устройства.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

⚠ Во избежание травм, следуйте инструкциям, приведенным в этом документе.

⚠ Чтобы обеспечить безопасное использование и не аннулировать гарантию, используйте продукт только в соответствии с инструкциями.

1.1 Описание частей

Части медицинского кресла Lojer 6800/6801 показаны ниже (Рисунок 1).

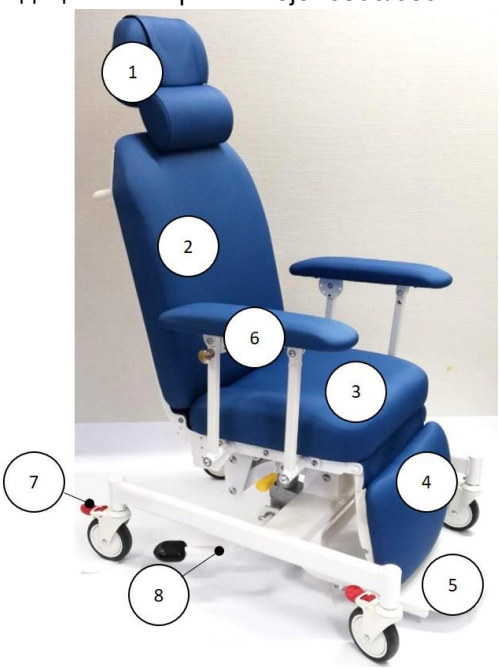


Рисунок 1: Медицинское кресло Lojer 6800/6801 (показательный рисунок). На фото представлена модель 6800 (со стандартными опорами для рук)

1 Головная часть и подушка для шеи

2 Спинка

3 Сидение

4 Опора для голени

5 Опора для ног

6 Подлокотник

7 Индивидуально блокируемые ролики

8 Педаль регулировки высоты

1.2 Символы, используемые на устройстве

Символ	Описание
CE	Устройство соответствует основным требованиям Директивы 93/42 / EEC (Медицинское оборудование).

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

	Обратитесь к инструкциям по применению
	Опаность сдавливания
	Важно/Предупреждение
	Предупреждение
	Блокируемые ролики (наклейка рядом с каждым колесиком с обеих сторон)
	Регулировка высоты (метка на педали с обеих сторон)
	Регулировка сидения (наклейка возле ручки)
	Регулировка опоры для голени (наклейка возле ручки)
	Производитель
	Международный патент
	Хрупкий (наклейка на упаковке)
	Этой стороной вверх (наклейка на упаковке)
	Хранить в сухом месте (наклейка на упаковке)
	Температурные пределы для транспортировки и хранения

1.3 Опции и аксессуары

Аксессуары:

- Опоры для рук для взятия крови
- Инфузионная стойка и адаптер
- Фиксируемые колеса Ø300 мм спереди

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2 Предупреждения

⚠ Убедитесь, что пациент случайно не двигает / не касается какого-либо контрольного устройства.

⚠ Убедитесь, что отсутствует риск попадания конечностей пациента в раму устройства.

⚠ Убедитесь, что все настройки работают, прежде чем использовать устройство. Не поддерживайте какие-либо части кресла в вертикальном положении.

⚠ Не устанавливайте устройство под стенами или слишком близко к стене.

⚠ Не кладите ничего под устройство.

⚠ Когда устройство настроено, на поверхности сидения должен находиться только пациент.

⚠ Обратите внимание при подъеме устройства. Кресло весит 72 кг.

⚠ Убедитесь, что вокруг, над и под устройством достаточно места для движений. Обратите внимание, что аксессуары увеличивают потребность в пространстве.

⚠ Убедитесь, что пространство вокруг устройства безопасно. Вокруг стола не должно быть острых краев или других потенциально опасных предметов.

⚠ Не изменяйте структуру устройства и не устанавливайте части, отличные от указанных в этом документе.

⚠ Не используйте устройство или аксессуар, если он не работает должным образом. Обратитесь в сервисную службу.

⚠ Не толкайте устройство к дверному проему.

⚠ Убедитесь, что бы любые части устройства или аксессуары не спровоцировали удар при настройке / перемещении устройства.

⚠ Используйте устройство в соответствии с назначением, определенным производителем.

⚠ Всегда блокируйте колесики перед использованием устройства.

⚠ Не прикрепляйте к аксессуару или элементам управления ничего, кроме предназначенных частей.

⚠ Никогда не поднимайте кресло с сидения или подлокотника, так как это может привести к попаданию воздуха в гидравлический цилиндр.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дети или люди, не имеющие опыта работы с устройством или имеющие ограниченное понимание, не должны использовать устройство. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством!

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Безопасная рабочая нагрузка (SWL) – это максимальная нагрузка, включая пациента и возможные принадлежности.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3 Использование устройства

3.1 Блокировка колес

Кресло имеет индивидуально запираемые колеса (одно направленное колесо) (рис. 2). Чтобы зафиксировать кресло в рабочем положении, нажмите педаль на каждом колесе. Отпустите колесо, подняв педаль.

a) b)



3.2 Регулировка высоты

⚠ Уменьшите высоту при транспортировке пациента.

Диапазон регулировки высоты медицинского кресла (от переднего края сиденья) 51-81 см. Отрегулируйте высоту с помощью ножной педали (Рис. 3).

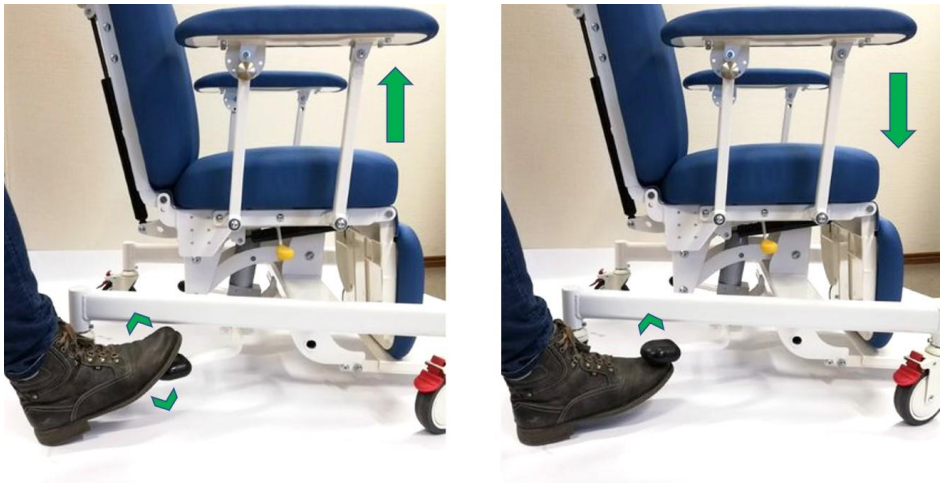


Рис. 3: Регулировка высоты с помощью ножной педали

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2 Спинка

⚠ Спинка предназначена для поддержки пациента, не садитесь на спинку.

⚠ Всегда возвращайте спинку в вертикальное положение после использования. При транспортировке пациента поднимите спинку вверх.

Диапазон регулировки спинки составляет 90 °. Удерживая спинку другой рукой, потяните за ручку и отрегулируйте угол (Рис. 4). Отпустите ручку, когда спинка будет под нужным углом. Обеспечьте блокировку.

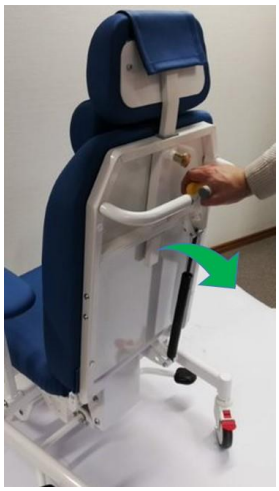


Рис. 4: Регулировка спинки

3.3 Опора для голени

⚠ Опора для голени предназначена для поддержки ног пациента, не садитесь на опору.

⚠ Всегда возвращайте опору в вертикальное положение после использования / при транспортировке пациента.

Диапазон регулировки опоры голени составляет 90°. Удерживайте опору другой рукой, поднимите ручку и отрегулируйте угол (Рис. 5). Отпустите ручку, когда опора находится под нужным углом. Обеспечьте блокировку.



Рис. 5: Регулировка опоры для голени

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4 Опора для ног

⚠ Опора для ног предназначена для поддержки ног пациента, не кладите весь вес на опору.

⚠ При транспортировке пациента опора для ног должна быть поднята вверх.

Поднимите опору для голени и поверните опору для ног вверх / вниз (Рис. 6).

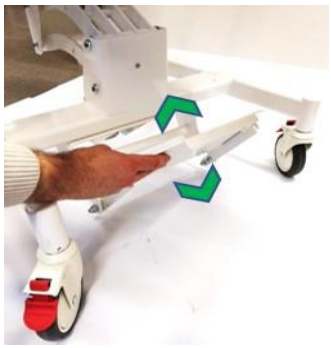


Рис. 6: Регулировка опоры для ног

3.5 Подлокотники

⚠ Подлокотники предназначены для поддержки рук пациента, не садитесь на подлокотник.

⚠ При транспортировке пациента подлокотники должны быть подняты вверх.

Разблокируйте подлокотник, потянув за фиксирующую ручку (Рис. 7). Установите подлокотник в нужное положение и опустите ручку. Обеспечьте блокировку.



Рис. 7: Регулировка подлокотника

Опоры для рук для забора крови (для модели 6801): отпустите фиксирующий рычаг и отрегулируйте высоту. Правильно затяните фиксирующий рычаг (). Открутите винт и отрегулируйте уровень подлокотника. Правильно затяните винт (Рис. 8).

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

a) b)



Рис. 8: Регулировка подлокотника для забора крови

3.6 Подголовник

Диапазон регулировки подголовника составляет 9 см. Разблокируйте подголовник, потянув за фиксирующую ручку (Рис. 9). Установите подголовник в нужное положение и отпустите ручку. Обеспечьте блокировку



Рис. 9: Регулировка подголовника

3.7 Варианты и аксессуары

3.7.1 Регулировка длины опоры для голени

Регулировка длины опоры для голени на 130 мм доступна в качестве заводской опции. Переместите опору голени, потянув за фиксирующую ручку (Рис. 10). Установите опору в нужное положение и отпустите ручку. Обеспечьте блокировку.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Рис. 10: Регулировка длины опоры для голени

3.7.2 Инфузионная стойка (60121AMI) и адаптер

Адаптер для установки Инфузионной стойки можно закрепить с любой стороны кресла. Убедитесь, что стойка зафиксирована на месте с помощью пружины, как показано на рисунке ниже (Рис. 11). Вставьте пружину внутрь, чтобы вытащить стойку из переходника.



Рис. 11: IV-стойка и маркировка (показательный рисунок)

5 Техническое обслуживание

⚠ Внимательно прочитайте инструкцию.

⚠ Только уполномоченный изготовителем и прошедший обучение персонал может выполнять обслуживание и ремонт. Техническое обслуживание, выполняемое посторонним лицом, может привести к травме или повреждению устройства, за которые производитель не несет ответственности.

⚠ Используйте только оригинальные запасные части, одобренные производителем.

⚠ Убедитесь, что устройство работает правильно после проведения всех мероприятий по техническому обслуживанию.

⚠ Не используйте устройство или аксессуар, если он не работает должным образом.

⚠ Все операции по обслуживанию и ремонту должны быть документированы.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.1 Меры, проводимые каждые 2 года

Профессиональный пользователь несет ответственность за выполнение мер, проводимых каждые 2 года.

Проверяйте состояние и работоспособность следующих деталей не реже одного раза в шесть месяцев.

- Подлокотники
- Опора для голени
- Опора для ног
- Колесики и их запорные механизмы
- Все регулировки
- Крепление аксессуаров
- Обивка
- Управляйте настройками для расположения конечностей. Проверьте все настройки и убедитесь, что устройство работает правильно.

Прекратите использование устройства, если вы заметите какие-либо дефекты, например, устройство издает шум или работает неправильно.

5.2 Ежегодные меры

Проверяйте состояние и работоспособность следующих частей не реже одного раза в год.

- Рама
- Винты и другие крепления
- Крепеж

Проверяйте и смазывайте следующие детали один раз в год или чаще, если это необходимо. Используйте, например, Wurth HHS 2000

- Скользящие поверхности, рычаги, ручки
- Соединения

5.3 Устранение неполадок

Показатель	Дефект	Действие
Регулировка высоты не работает	• Низкий уровень масла • Воздух в цилиндре • Сломанная педаль	• Замените гидроцилиндр • Проверьте педаль • Обратитесь в сервис.
Регулировка спинки не работает Регулировка опоры для ног не работает	• Неисправная газовая пружина • Дефектный механизм регулировки	• Проверьте регулировку и замените газовую пружину / механизм • Обратитесь в сервис.
Устройство шумит	• Смазка соединений изношена.	• Смажьте соединения и точки крепления привода.

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Для замены гидравлического цилиндра и т.д. и заказа запасных частей обратитесь к местному дилеру или в сервисный центр Lojer. Перед обращением составьте описание проблемы и узнайте следующую информацию на заводской табличке устройства:

- Название, модель и серийный номер устройства
- Дата покупки

6 Технические данные

Проверьте также информацию на заводской табличке (Рис. 34).

Безопасная рабочая нагрузка	150 кг
Ширина	67 см
Диапазон регулировки высоты	51-81 см
Ширина сиденья	47 см
Регулировка спинки	90 °
Регулировка опоры для голени	90 °
Регулировка высоты подлокотника	9 см
Колесики	Ø125
Вес	72 кг
Транспорт / Температура хранения	-10…+50 °C, влажность 20…90%
Рабочая температура	+10…+40 °C, влажность 20…90%



Рис. 34: Заводская табличка и ее расположение (демонстрационный рисунок)

9 Контактная информация

Производитель

Lojer Oy

Putajantie 42

FI-38210 Састамала

Тел. +35810 830 6700

Факс +35810 830 6702

Сервис

Тел. +35810 830 6750

Email: service@lojer.com

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Email: firstname.lastname@lojer.com

info@lojer.com

www.lojer.com

Уполномоченный представитель производителя на принятие претензий на территории Республики Беларусь:

Общество с ограниченной ответственностью «Неотонус-Инвест»
Адрес: Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Калиновского, д. 77а, к. 132;
тел./факс (+375 17) 360-60-10, 360-60-80, (+375 29) 389-49-00.

10 Гарантия

Международная ограниченная гарантия

Если не оговорено иное, срок гарантии на дефекты изготовления и дефекты материала составляет 2 года, за исключением стальной конструкции и сварных швов, на которые предоставляется гарантия сроком 10 лет. Для быстро изнашиваемых деталей (таких как матрасы, батареи и пневмопружины) срок гарантии составляет 1 год.

Условия гарантии

Гарантия действует только в том случае, если претензия по гарантии представляется вместе с оригиналом счета-фактуры, платежной квитанции или документа, подтверждающего оформление заказа, при этом серийный номер на изделии должен быть четко различимым.

Обязательства компании LOJER ограничиваются ремонтом или, по ее усмотрению, заменой изделия или неисправной части. Дефектные части заменяются новыми или «практически новыми» частями. При необходимости изделие должно быть полностью заменено идентичным или функционально идентичным изделием. Стоимость гарантийного обслуживания в любом случае ограничивается стоимостью неисправного изделия. Неисправные части, снятые с изделия в рамках гарантийного обслуживания, переходят в собственность компании LOJER и должны быть сохранены для LOJER конечным пользователем, при необходимости. Если эти части не могут быть возвращены в компанию LOJER по требованию, LOJER имеет право на получение компенсации соответствующей суммы. При установке оригинальных частей LOJER в изделие LOJER по гарантии, гарантия на отремонтированное изделие действует только в течение оставшейся части гарантийного срока.

Гарантийный ремонт выполняется специалистами компании LOJER или официальными дилерами LOJER. Компенсация за ремонтные работы, выполненные лицами, не являющимися представителями компании LOJER, не начисляется; настоящая гарантия не распространяется на ремонтные работы и повреждения изделий, возникшие в результате таких ремонтных работ.

Изделие разработано и изготовлено в соответствии с требованиями, предъявляемыми к изделиям с маркировкой CE. Изделие не считается дефектным в отношении материала и изготовления, если оно требует доработки для приведения в соответствие с другими местными или национальным техническими стандартами или стандартами безопасности.

Настоящая гарантия не распространяется на указанные ниже случаи:

a) Ремонт или замена деталей вследствие естественного износа (например, обивка, кабели, веревки или частичная разрядка батарей);
b) Затраты, связанные с транспортировкой, снятием и установкой изделия;
c) Неправильная эксплуатация, в т.ч. эксплуатация не по назначению или неправильная установка;
d) Повреждения, возникшие в результате удара молнии, воздействия воды или огня, стихийного бедствия, катастрофы, военных действий, общественных волнений, сбоев в сети питания или по любой другой причине, не зависящей от воли компании Lojer;
e) Утечка химических веществ и жидкостей или использование других опасных или неразрешенных веществ, могущих повлиять на состояние изделия;

Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

f) Незначительные дефекты изделия или отклонения от технических характеристик изделия, не принимаемые в расчет, несущественные или малозначимые по отношению к стоимости или функционированию изделия.

Порядок действий при возникновении гарантийного случая

Ниже приведен порядок действий в случае направления претензии по гарантии. Во-первых, следует обратиться к местному дилеру LOJER, предоставив описание проблемы (по возможности, приложить фотографии или видео) и указав тип и серийный номер изделия. Технические специалисты компании LOJER оказывают помощь в определении причины неисправности или сбоя, при этом во многих случаях консультация по телефону позволяет устранить причину неисправности

Если требуется гарантийное обслуживание, клиент должен возвратить изделие дилеру, у которого оно было приобретено, или непосредственно на завод LOJER в Финляндии. В этом случае, клиент отвечает за отправку и страхование изделия, и оплачивает транспортные и страховые расходы. Компания LOJER принимает на себя необходимые расходы на материалы, запасные детали и трудозатраты, а также стандартные расходы на транспортировку для возврата изделия отправителю. При возникновении затруднений можно обратиться к местному дилеру онлайн по адресу www.lojer.com Также можно обратиться в центр обслуживания в Финляндии (e-mail: service@lojer.com)

Гарантия теряет силу в указанных ниже случаях:

- Оснащение или использование изделия Lojer с деталями, которые не были одобрены компанией Lojer для данного изделия;
- Неисправность изделия Lojer, возникшая в результате проведения обслуживания, ремонта или внесения иных изменений в изделие лицом, не имеющим официального разрешения компании Lojer на проведение таких работ;
- Очистка изделия моющими средствами, не указанными в руководстве по эксплуатации, или прямой контакт изделия с веществами, не указанными в руководстве;

Несоблюдение инструкций по периодическому техобслуживанию.

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата покупки: _____

Ваш региональный дилер Lojer:_____

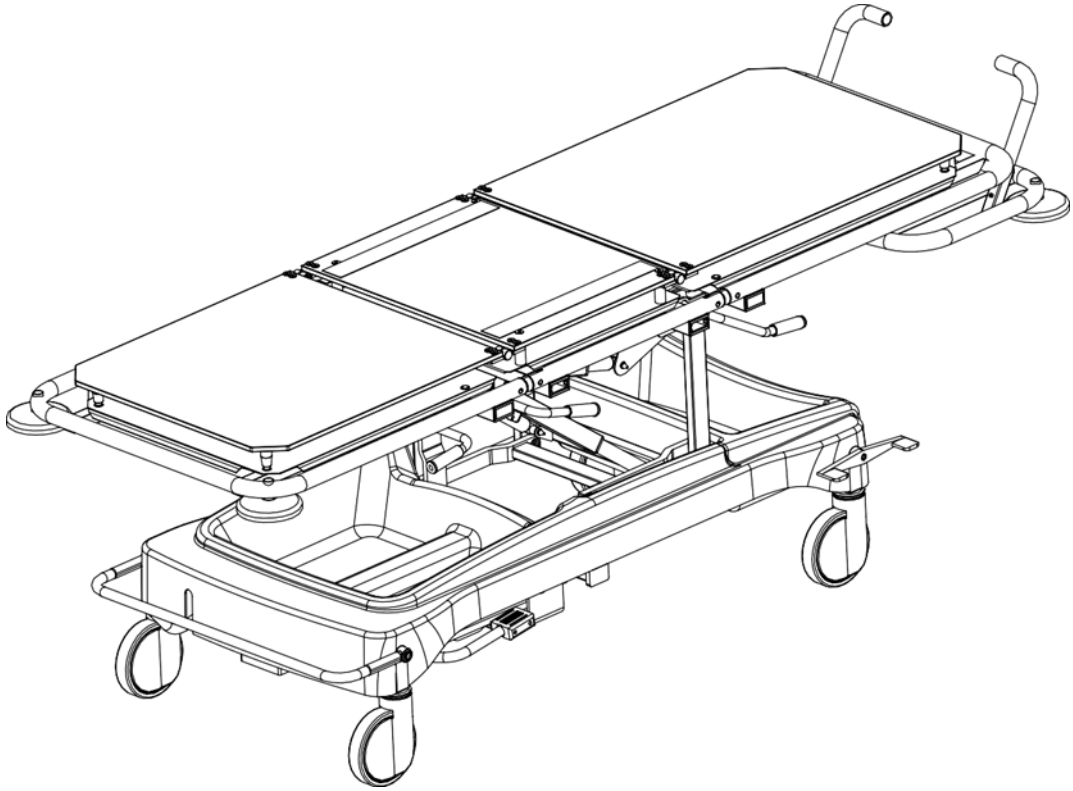
Copyright © Lojer Oy, 2019 | 02/2019

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КАТАЛКА МЕДИЦИНСКАЯ

EMERGO



Тип: **Руководство пользователя**
Документ: **DO1056-1-2ru**

Дата: 1.2.2004
Версия: 1-204.11.2019

Lojer Corp.
Putajantie 42
FI-38201 Sastamala, FINLAND
Tel. +358 10 830 6700
Fax. +358 10 830 6702
info@lojer.com
www.lojer.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ 4

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 5

2.1 Паспортная табличка 5

2.2 Свойства и материалы 5

2.2.1 Условия эксплуатации 5

2.2.2 Габариты 6

2.2.3 Покрытие 6

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ 6

3.1 Применение 6

3.2 Регулировки 6

3.2.1 Система центрального тормоза и направляющее колесо 6

3.2.2 Регулировка высоты 7

3.2.3 Регулировка Тренделенбург и анти-Тренделенбург 7

3.2.4 Регулировка спинной секции 7

3.2.5 Регулировка ножной секции 7

3.2.6 Пятое колесо 8

3.2.7 Рукоятки подрамника 8

4 ЧИСТКА 9

4.1 Специальные указания 9

4.2 Чистка каталки 10

4.2.1 Матрацы и пластмассовые детали 10

4.2.2 Металлические детали 10

4.3 Дезинфекция 10

4.3.1 Матрацы и пластмассовые детал 10

4.3.2 Все металлические детали 10

5 УТИЛИЗАЦИЯ 12

5.1 Металлы и пластмассы 12

5.1.1 Газовые пружины 12

5.1.2 Гидравлическая система 12

ФОРМА ЗАКАЗА 13

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 14

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Уважаемый покупатель! С целью обеспечения правильной и безопасной эксплуатации оборудования четко придерживайтесь данной инструкции. Строго соблюдайте соответствующие инструкции при установке дополнительных принадлежностей. Всегда храните инструкции к дополнительным принадлежностям вместе с настоящим руководством.

Предупреждения и замечания в данном руководстве обозначены следующим образом:

	**ОСТОРОЖНО!** Соблюдать с целью обеспечения безопасности пациента.
!	**ВНИМАНИЕ!** Соблюдать во избежание повреждений оборудования или его частей.
	Необходима смазка при проведении технического обслуживания и при замене частей.

Конструкция каталки для пациентов соответствует стандарту EN 60601-2-38 для больничных кроватей. Каталка относится к изделиям класса I в соответствии с директивой 93/42/EEC (MDD) и имеет маркировку CE на основании данной классификации.

Назначение

Каталки для больниц и отделений скорой помощи производства компании Lojer предназначены для перевозки пациентов и ухода в условиях больниц и отделений скорой помощи. Каталка предназначается для пациентов старше 12 лет, чей рост выше 120 см.

Доверьтесь профессионалам!

Самым важным в процессе лечения является здоровье пациента. Именно поэтому оборудование, используемое в процессе лечения, должно быть абсолютно безопасным и удобным в работе. Как врач-специалист вы заслуживаете самого лучшего оборудования, позволяющего сосредоточиться на вашей области специализации. Компания Lojer является опытнейшим производителем больничного оборудования.

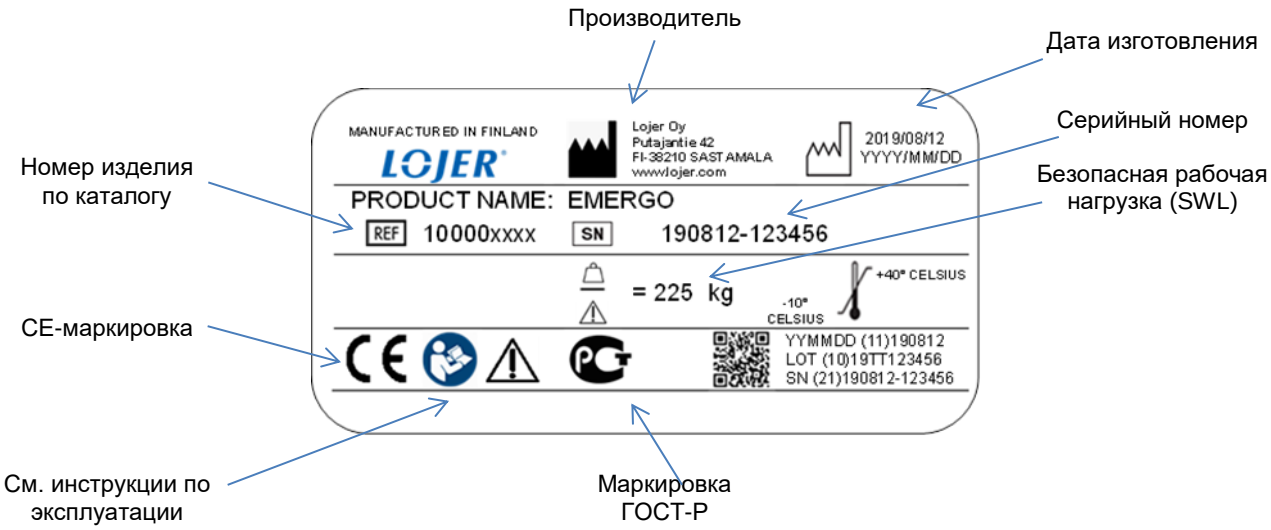
Изделия компании Lojer сконструированы с учетом обеспечения эффективной работы и гибкости на разных этапах лечения. Они помогут вам в выполнении вашей работы, не отвлекая внимания от текущих задач. Интегрированный комплекс оборудования включает в себя современное оборудование для больничного ухода, больничных палат, использования в домах престарелых и домашних условиях.

Вы можете получить более подробную информацию о продукции Lojer, обратившись в отдел продаж нашей компании. По вопросам обслуживания и ремонта оборудования обращайтесь в отдел технического обслуживания компании Lojer.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.1 Паспортная табличка

Паспортная табличка находится под спинной секцией.



2.2 Свойства и материалы

2.2.1 Условия эксплуатации

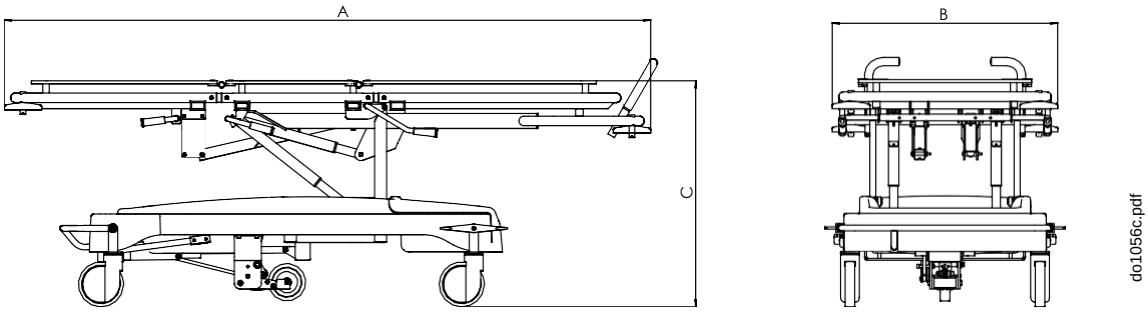
Температура окружающей среды	+10°C...+40°C
Давление окружающего воздуха	700...1060 мбар
Относительная влажность	30%...75%
Температура при транспортировке	-10°C...+40°C
Температура хранения	+10°C...+40°C
Максимально допустимая нагрузка SWL (с учетом массы пациента, матраца и дополнительных принадлежностей)	225 кг

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2.2 Габариты

№ по каталогу	6230	6250 / 6270	6260	6280	6350 / 6370	6360	6380
Матрацное основание	2 секции	2 секции	2 секции	2 секции	3 секции	3 секции	3 секции
Длина (A)	2075 мм	2075 мм	2150 мм (с подрамником)	2150 мм (с подрамником)	2075 мм	2150 мм (с подрамником)	2150 мм (с подрамником)
Ширина (B)	750 мм	750 мм	750 мм	750 мм	750 мм	750 мм	750 мм
Высота вместе с колесами 150 мм (C)	740 мм (фиксированная)	560–930 мм / 625–995 мм (с рентгеновской пластиной)	560-930 мм.	625–995 мм (с рентгеновской пластиной)	560–930 мм / 625–995 мм (с рентгеновской пластиной)	560-930 мм	625–995 мм (с рентгеновской пластиной)
Масса (без принадлежностей), ориентировочно	58 кг	80/90 кг	80 кг	105 кг	85/95 кг	85 кг	110 кг
Колеса	150 мм или 200 мм						
Пятое колесо	(опция)						

Таблица 1. Габариты



2.2.3 Покрытие

	Покрытие
Детали рамы	Эпоксидная краска
Рама основания матраца, штанги педали	Хромирование/эпоксидная краска
Защитный кожух	ABS (акрилонитрил бутадиен стирол)
Крепежные втулки боковых ограждений, бамперы	PP (полипропилен)
Соединение основания матраца, рукоятки	PA 6 (полиамид)
Профиль ручки	TPE (термоэластопласт)

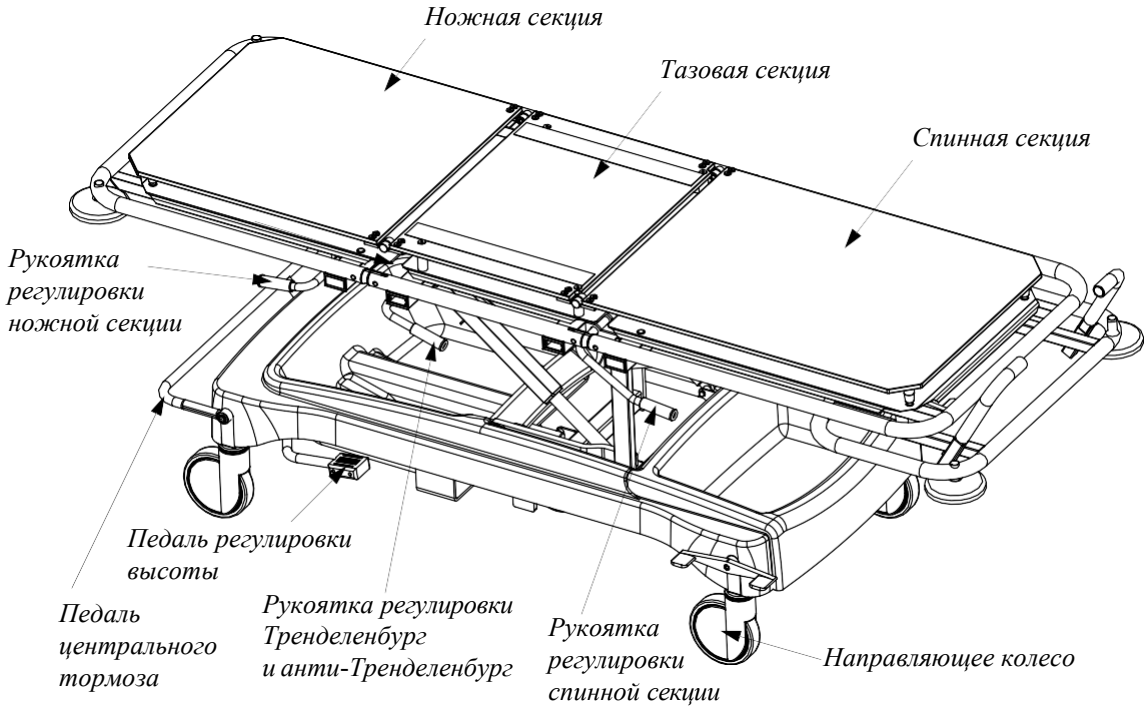
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

3.1 Применение

Находящаяся в упаковке каталка предварительно собрана. Проверьте изделие на наличие повреждений при перевозке. Картонную упаковку необходимо утилизировать.
Дерево и пластик подлежат вторичной переработке.

3.2 Регулировки



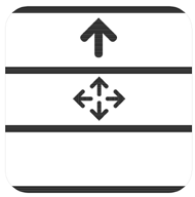
do10560d.pdf

3.2.1 Система центрального тормоза и направляющее колесо

Если педаль поднята, направляющее колесо блокируется в положении поворота.

Если педаль находится в среднем положении, все колеса поворачиваются.

Если педаль опущена вниз, все колеса блокируются.



p4-9288.eps

ОСТОРОЖНО!

- Во время выполнения процедур колеса должны быть заблокированы.

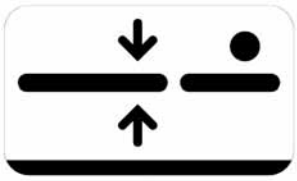
ВНИМАНИЕ!

- Размещение направляющего колеса можно выбрать при заказе.
- Направляющее колесо обычно распложено в изголовье справа.
- Используйте положение направляющего колеса для облегчения перевозки.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

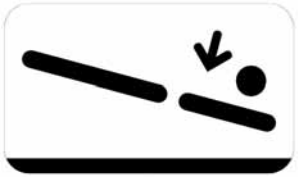
3.2.2 Регулировка высоты

Чтобы поднять основание матраца, опустите педаль регулировки высоты.
Чтобы опустить основание матраца, поднимите педаль регулировки.
Ход регулировки 370 мм.


p4-9286v.eps

3.2.3 Регулировка Тренделенбург и анти-Тренделенбург

Поверните рукоятку регулировки и отрегулируйте ножную секцию,
придерживая торцевую трубку другой рукой.
Угол Тренделенбург составляет 0°... -14°,
а угол анти-Тренделенбург 0°...+7°.


p4-9281v.eps

3.2.4 Регулировка спинной секции

Поверните рукоятку регулировки спинной секции одной рукой,
придерживая спинную секцию другой.
Угол наклона спинной секции изменится на 0°...+70°.


p4-9284o.eps

3.2.5 Регулировка ножной секции

Поверните рукоятку регулировки ножной секции одной рукой,
придерживая трубку ножной секции другой.
Угол наклона ножной секции изменится на 0°...-45°.

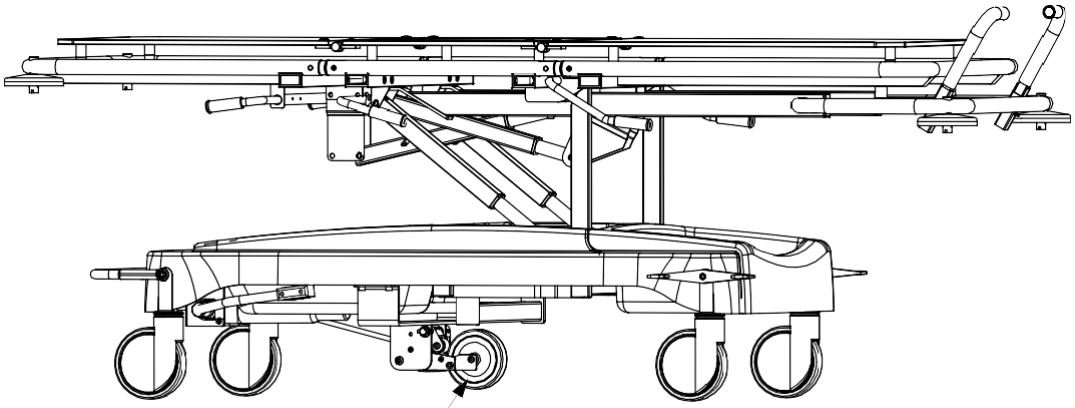

p4-9285v.eps

ОСТОРОЖНО!

- При регулировке положения основания матраца, проверьте, чтобы пальцы, руки, ноги или другие части тела пациента не попали между основанием матраца и боковыми ограждениями.
- Прежде чем опустить основание матраца, убедитесь, что под ним нет никаких посторонних предметов.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

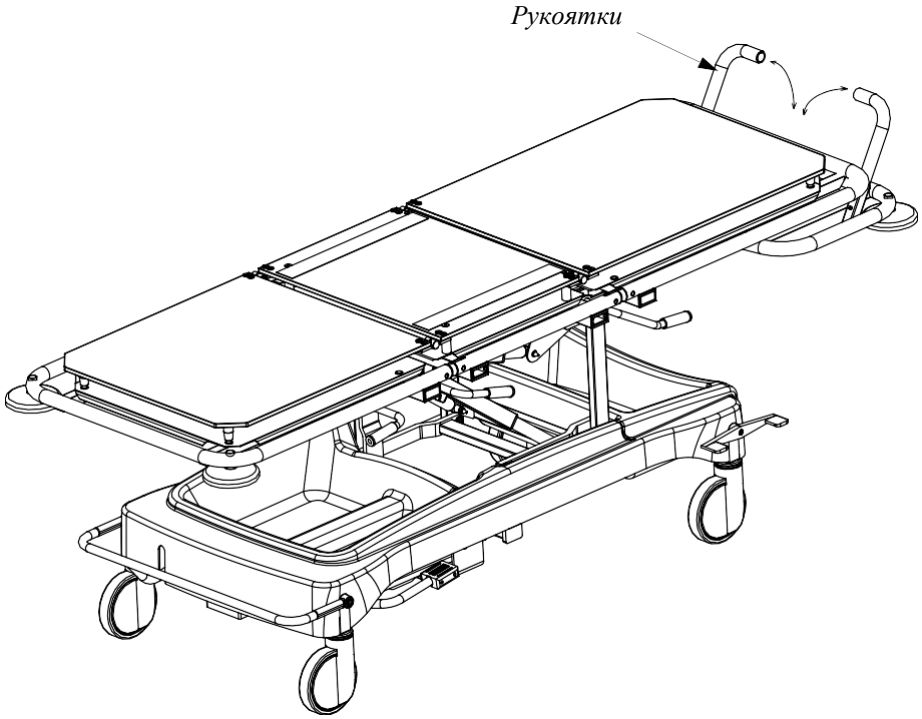
3.2.6 Пятое колесо



Пятое колесо

- Если педаль поднята, пятое колесо блокируется в положении поворота.
- Если педаль находится в среднем положении, все колеса поворачиваются (пятое колесо не касается пола).
- Если педаль опущена вниз, все колеса блокируются.

3.2.7 Рукоятки подрамника



- При необходимости рукоятки можно поднять (при перевозке) или опустить (при выполнении процедур).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.1 Специальные указания

ВНИМАНИЕ! Поверхности из нержавеющей стали необходимо чистить регулярно, чтобы поддерживать оптимальные антикоррозионные свойства. Тонкий слой окисной пленки, которая имеется на поверхности чистой стали в результате окисления хрома, защищает нержавеющую сталь. При отсутствии надлежащего ухода оставленные на поверхности пятна, либо засохшие остатки других материалов, выделений, крови и т.д. или загрязнения ослабляют антикоррозионную стойкость нержавеющей стали и приводят к неблагоприятным последствиям в виде возникновения коррозии.

Запрещается использовать моющие или дезинфицирующие средства, содержащие хлор, соединения хлора, высвобождающие ионы хлора CI-1, натрий, едкую щелочь, концентрированные моющие или отбеливающие средства с пероксидом или натрием, а также другие едкие средства, выделяющие пары, которые могут повредить пассивную хромоксидную пленку нержавеющей стали.

Остатки моющих и дезинфицирующих средств всегда следует смывать небольшим количеством чистой теплой воды или вытирать влажной тканью. Тщательно вытирайте поверхности насухо после чистки, уделяя особое внимание соединениям каталки, а также местам соединений конструкции каталки, также проверяйте поверхность на предмет повреждений.

Машинная дезинфекция каталки стола запрещена.

Если изделие длительное время находилось на хранении, рекомендуется обработать стальные поверхности защитным средством, предназначенным для нержавеющей стали. Соблюдайте условия хранения, указанные в данном руководстве пользователя!

Чистка химически обработанных поверхностей, например, с эпоксидным покрытием, выполняется, как описано в разделе 4.2.1. Убедитесь, что очищенная поверхность не повреждена и не изношена. На поврежденных поверхностях могут развиться инфекции, поверхностная или точечная коррозия, трещины!

Запрещается использовать каталку в условиях, где применяется распыление токсичных химических веществ или смеси окислителей и соединений хлорноватистой кислоты (HClO) при помощи распыляющих устройств или других автоматических систем. Это приведет к возникновению коррозии. Переместите изделие в другое помещение, где оно не может подвергаться дезинфицирующим мероприятиям и процедурам такого типа.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве пользователя, может привести к отмене гарантийных обязательств.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2 Чистка каталки

4.2.1 Матрацы и пластмассовые детали

- Снять дополнительные принадлежности.
- Протереть слабощелочным моющим средством (pH 7–8). Рекомендуется использовать моющие средства, содержащие фосфат и ПАВы, в виде активного раствора, трудновыводимые пятна и сильно загрязненные поверхности можно очистить небольшим количеством средства в концентрированной форме.
- Излишки моющего средства следует смыть небольшим количеством чистой воды или протереть влажной тканью.
- Тщательно просушить сразу после чистки или дезинфекции.

4.2.2 Металлические детали

- Протрите поверхности влажной тканью, используйте неабразивное моющее средство.
- Используйте нейтральное моющее средство для чистки или мыло (pH 7-8).
- Излишки моющего средства следует смыть небольшим количеством воды или протереть влажной тканью.
- Вещество, остающееся на поверхности, образует химическое соединение, что может привести к возникновению поверхностной, контактной или точечной коррозии также и на деталях из нержавеющей стали.
- Используйте только специальные моющие средства для нержавеющей стали.
- Тщательно вытирайте поверхности насухо после чистки, это позволит как можно дольше сохранить внешний вид изделия.

4.3 Дезинфекция

4.3.1 Матрацы и пластмассовые детали

- Снять дополнительные принадлежности.
- Протереть оборудование дезинфицирующим средством для поверхностей, используемым в лечебном учреждении, согласно инструкциям по выполнению дезинфекции. Не использовать дезинфицирующие средства, содержащие фенол и спирт, которые могут разъедать пластиковые части и матрацы изделия.
- Остатки дезинфицирующего средства следует смыть небольшим количеством теплой воды или протереть влажной тканью.
- Тщательно просушить сразу после чистки или дезинфекции.

4.3.2 Все металлические детали

- Не рекомендуется использовать для дезинфекции каталки дезинфицирующие средства, содержащие хлор или высвобождающие соединения хлора. Эти растворы могут вызывать коррозию поверхностей даже из нержавеющей стали.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Детали из нержавеющей стали вспомогательные рейки, узлы тазовой секции и их крышки, защелки и головки винтов столешницы следует очищать от остатков дезинфицирующего средства небольшим количеством воды или протирать влажной тканью!
- Остатки средств могут ухудшать характеристики нержавеющей стали, защищающие поверхности от коррозии. Следует поддерживать чистоту поверхностей, не допускать их длительного контакта с какими-либо жидкостями!
- Используйте дезинфицирующие средства в меру! Остатки вещества, попавшие в полости и швы изделия, могут привести к поверхностной коррозии.
- Не допускайте контакта с предметами, изготовленными из железа, а также их трение о нержавеющую сталь, так как это может привести к поверхностной коррозии. Также не следует использовать воду с высоким содержанием железа.
- Для нержавеющей стали можно использовать дезинфицирующие средства на основе спирта.

Наиболее эффективными дезинфицирующими средствами для нержавеющей стали являются средства, содержащие следующие компоненты:

- альдегиды;
- четвертичные соединения (аммиак);
- производные гуанидина (цианамид).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. УТИЛИЗАЦИЯ

5.1 Металлы и пластмассы

При утилизации каталки или замене частей проверьте пригодность каждой из них к утилизации. Большинство металлических частей каталки выполнено из стали. Кроме того, имеются цинковые детали и медные втулки. Определите тип материала при переработке пластмассовых частей.
В таблице на странице 5 приводится список материалов поверхностей, который поможет определить правильную процедуру переработки. Если материал, из которого сделана деталь, отсутствует в списке
– свяжитесь с торговым представителем компании. Более подробную информацию о переработке вы можете получить на местном перерабатывающем предприятии или посетив соответствующие web-сайты.

Ниже приведены условные обозначения, касающиеся переработки, нанесенные на пластмассовые детали. Изделия, помеченные этими символами, могут использоваться в качестве вторсырья.



PET **PE - HD** **PE - LD** **PP** **PS** **O**

5.1.1 Газовые пружины

ОСТОРОЖНО! Выпуск азота строго запрещен! Утилизация газовых пружин выполняется в соответствии с местными нормами утилизации. Демонтаж может проводить **только профессиональный специалист**. Не открывать — высокое давление!

5.1.2 Гидравлическая система

Гидроцилиндры и клапаны могут быть утилизированы как металлическое вторсырье после того, как из них будет удалено все масло.

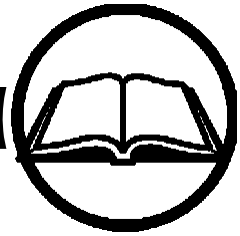
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ФОРМА ЗАКАЗА

Адрес доставки:	Расчетный адрес:
Обозначение/ ссылка:	Обозначение/ ссылка:
Заказчик: / Тел.:	Дата заказа: / Способ доставки:

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



№ п/п	Наименование
1.	Адаптер для установки инфузионной стойки;
2.	Бамперы угловые защитные;
3.	Блок регулировки Тренделенбург с рукояткой под ножной секцией;
4.	Блок регулировки Тренделенбург;
5.	Держатель для инфузионной стойки;
6.	Держатель кислородного баллона на 2 кг / 5 кг;
7.	Держатель для рентгенкассет;
8.	Держатель рулона бумаги;
9.	Кожух защитный;
10.	Кожух защитный с отверстием;
11.	Колесо XSP Ø 150 мм / Ø 200 мм с системой центрального тормоза;
12.	Колесо XSP Ø 150 мм / Ø 200 мм с системой центрального тормоза и двойными педалями;
13.	Колесо пятое XSP Ø 150 мм / Ø 200 мм;
14.	Колесо XSP DESIGN Ø 150 мм / Ø 200 мм с системой центрального тормоза;
15.	Колесо XSP DESIGN Ø 150 мм / Ø 200 мм с системой центрального тормоза и двойными педалями;
16.	Колесо пятое XSP DESIGN Ø 150 мм / Ø 200 мм;
17.	Корзина для принадлежностей;
18.	Корзина решетчатая для ножной / спинной секций;
19.	Лоток для принадлежностей из ABS-пластика большой/малый;
20.	Матрац гигиенический антистатический (толщина: 50 мм);
21.	Матрац гигиенический антистатический с ручками для перемещения (толщина: 80 мм);
22.	Матрац гигиенический антистатический "с памятью" (толщина: 100 мм);
23.	Ножки для фиксации к полу;
24.	Ограждения боковое хромированное опускающееся;
25.	Опора для руки;
26.	Основание матрацное 2-секционное / 3-секционное хромированное / с эпоксидным покрытием;
27.	Основание матрацное 2-секционное / 3-секционное с подрамником хромированное / с эпоксидным покрытием;
28.	Основание матрацное 2-секционное / 3-секционное с рентгеновской платформой хромированное / с эпоксидным покрытием;
29.	Основание матрацное 2-секционное / 3-секционное с подрамником и рентгеновской платформой хромированное/с эпоксидным покрытием;
30.	Пружина газовая для гидравлической регулировки спинной секции;
31.	Пружина газовая для гидравлической регулировки высоты и спинной секции;
32.	Пружина газовая для гидравлической регулировки высоты, спинной / ножной секций;
33.	Рельс для крепления принадлежностей (пара);
34.	Ремни для фиксации пациента;
35.	Рукоятка для перемещения хромированная / с эпоксидным покрытием;
36.	Рукоятка складная короткая хромированная для перемещения за подрамник (пара);
37.	Рукоятка съемная длинная хромированная для перемещения за подрамник (пара);
38.	Стойка инфузионная;
39.	Стойка инфузионная для подрамника складная зафиксированная;
40.	Торец каталки;

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Дополнительные сведения:

Lojer Corp.
Putajantie 42
FI - 382210 Sastamala,
FINLAND

Телефон: +358 10 830 6700
+358 10 830 6702

Уполномоченный представитель производителя на принятие претензий на территории Республики Беларусь:
Общество с ограниченной ответственностью «Неотонус-Инвест»
Адрес: Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Калиновского, д. 77а, к. 132;тел./факс (+375 17) 360-60-10, 360-60-80, (+375 29) 389-49-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru